



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 196]

नई दिल्ली, शुक्रवार, अक्टूबर 6, 1978/अश्विन 14, 1900

No. 196]

NEW DELHI, FRIDAY, OCTOBER 6, 1978/ASVINA 14, 1900

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

वाणिज्य, नागरिक आपूर्ति सहकारिता मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना संख्या 73-आई. टीसी. (पीएन)/78

अधिसूचना

नई दिल्ली, 6 अक्टूबर, 1978

विषय :—12वें बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1977-78 के अधीन सार्वजनिक क्षेत्र और निजी क्षेत्र आयातों के लिये लाइसेंस दिये जाने से संबंधित शर्तें

बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1977-78 के अधीन वित्तवापस लिए गए आयात लाइसेंसों के निगमन को नियंत्रित करने वाली जो शर्तें इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट-I और II में दी गई हैं, सूचना के लिए अधिसूचित की जाती हैं।

परिशिष्ट I

बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1977-78 के अन्तर्गत सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों के लिए लाइसेंस शर्तें

1.(1) दिसम्बर 1977 में बेल्जियम सरकार द्वारा प्रदान किए गये बेल्जियम सरकार क्रेडिट का उपयोग बेल्जियम से पूंजीगत माल, संघटकों कच्चे माल और फलतः पुर्जों के आयात वित्तयुक्त करने में किया जा सकता है। ऋण के उपयोग का भारत में विकास परियोजना को लागू करने के लिये अपेक्षित बेल्जियम सेवाओं के लिये भुगतान करने में भी किया जा सकता है।

1.(2) केवल बेल्जियम मूल के माल सेवाएं ही इस क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तयुक्त किए जाने योग्य हैं।

2. आयात लाइसेंस जारी करना

2.(1) आयात लाइसेंस लागत बीमा भाड़ा के आधार पर 12 मास प्रारम्भिक वैध अवधि के लिये जारी किए जाएंगे। लाइसेंस वैधता अवधि में वृद्धि के लिये लाइसेंसधारी को चाहिये कि वह लाइसेंस की वैधता अवधि के दौरान ही उस सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित करे जो कि इस मामले में प्राथमिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई० 3-अनुभाग) से सलाह करेगा। N.P. 2.(2) लागत बीमा-भाड़ा/लागत तथा भाड़े के आधार पर पक्के आवेदन अवश्य ही बेल्जियम संभरकों को दे दिए जाने चाहिए और आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख से 4 मास के भीतर प्राथमिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई० 3-अनुभाग) को उनकी प्रतियां भेज देनी चाहिए। यदि पक्के आवेदन चार महीने के समय सीमा के भीतर निमित्त नहीं किए जा सकते हैं तो प्रारम्भिक वैधता अवधि के भीतर आवेदन देने का कार्य पूर्ण नहीं किया जा सकता, इसके औचित्य और स्पष्टीकरण के साथ आवेदन देने की अवधि में वृद्धि मांगने के लिये एक प्रस्ताव लाइसेंसधारी को जैसा भी मामला ही मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, नई दिल्ली को या अन्य लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करना चाहिए। आवेदन देने की अवधि में वृद्धि के लिये ऐसे आवेदनों पर प्रत्येक मामले में गुणावगुण के आधार पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा विचार किया जायेगा और वे 4 महीने तक अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। परन्तु यदि वृद्धि आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से छાठ महीने से अधिक के लिये मांगी जाती है तो लाइसेंस प्राधिकारियों को ऐसे प्रस्ताव को निरपवाद रूप से प्राथमिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई० 3 अनुभाग) वित्त मंत्रालय को भेजना चाहिये।

2.(3) लाइसेंस का शीर्षक बारहवां बेलजियम सरकार क्रेडिट 1977 होगा और इसमें उस सार्वजनिक सूचना का संकेत किया जाएगा जिस के अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें जारी की जाती हैं। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिये लाइसेंस कोड "एस"/"बी/एन" होगा। इस लाइसेंस कोड का उल्लेख सभी लदान दस्तावेजों और रुपया निक्षेप करते समय भारतीय रिजर्व बैंक को भेजे जाने वाले अपेक्षित "एस" प्रपत्र में भी किया जायेगा।

2. (4) जैसे ही आयातक आयात लाइसेंस प्राप्त करता है उसे चाहिए कि वह इस बारे में एक रिपोर्ट निम्नलिखित जानकारी के साथ आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को भेजे :-

- (1) आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
- (2) मूल्य
- (3) यदि कोई हो ? तो आयात लाइसेंस पर संकेतित मुद्रा विनिमय दर।

(4) वह तिथि जिस तक संविदा की प्रतियां आर्थिक कार्य विभाग का भेजी जानी हैं।

2.(5) लाइसेंस भारत के परेषण के लिये वैध नहीं होगा। बेलजियम संभरकों को भुगतान केवल खण्ड 5 में निर्धारित क्रियाविधि के अनुसार ही किया जा सकता है।

#### खण्ड 3 : संविदा को अन्तिम रूप देना

3(1) सामान्यतः एक आयात लाइसेंस के लिये केवल एक ही संविदा की जानी चाहिए। खास मामलों में एक से अधिक संविदा करने की भी स्वीकृति दी जा सकती है किन्तु इसके लिये आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख के तुरन्त बाद ही आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) से पूर्व अनुमोदन लेना चाहिए।

3(2) खण्ड 2(2) में उल्लिखित "पक्के आदेश" का अर्थ है बेलजियम संभरकों के लिये भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा जारी किए गए क्रम आदेश जो बाद वाले से पुष्टि आदेश द्वारा विधिवत समर्थित हो या वह क्रय संविदा जो भारतीय आयातक और बेलजियम संभरक दोनों के द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित हो। बेलजियम संभरकों के भारतीय अभिकर्ताओं के लिए आदेश और या ऐसे भारतीय अभिकर्ताओं की पुष्टि आदेश स्वीकार नहीं है।

3(3) संविदा का लागत बीमा भाड़ा मूल्य लागत तथा भाड़ा मूल्य बेलजियम फ्रैंक में ही व्यक्त किया जाना चाहिए।

3(4) संविदा में नकद आधार पर ही भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए अर्थात् लदान दस्तावेज को प्रस्तुत करने पर बेलजियम संभरक के भारतीय अभिकर्ता द्वारा किसी किस्म की साख सुविधा उपलब्ध करने की स्वीकृति नहीं दी जायेगी।

3(5) भारतीय आयातक और बेलजियम संभरकों के बीच की संभरण संविदा में इस लाइसेंस शर्तों में निर्धारित प्रक्रियाओं के अनुसार बेलजियम सरकार क्रेडिट से अर्थशुल्क दिए जाने वाले आयात के लिए व्यवस्था होनी चाहिए और इसे भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन बनाया जाना चाहिए। इन शर्तों के बारे में संभरकों को सूचित करने के लिये आयातकों को विशेष ध्यान रखना चाहिए और इस संबंध में संभरण संविदा में एक अनुच्छेद भी जोड़ दिया जाना चाहिए।

3(6) भारतीय अभिकर्ता को भुगतान किए जाने वाले कमीशन की धनराशि और वह संविदा के मूल्य में शामिल कर दी गई हो उसका विशेष रूप से संकेत किया जाना चाहिए। इन संबंध में कोई भी भुगतान भारत के अभिकर्ता को भारतीय रुपये में ही किया जाना चाहिए। इस प्रयोजन के लिये किसी भी प्रकार से विदेशी मुद्रा के परेषण की स्वीकृति नहीं दी जायेगी लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस के मूल्य के एक भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस के लिये वसूले जायेंगे।

3(7) क्रय आदेश और संभरक के पुष्टि आदेश की भाषा अंग्रेजी होनी चाहिए।

3(8) जहां कहीं किसी प्रयागत निष्पादन गारन्टी की आवश्यकता हो तो संभरकों को एक बैंक गारन्टी/गारन्टी भेजने के लिये कहा जाना चाहिये।

#### खण्ड 4 : संविदा अनुमोदन

4(1) संविदा निर्मित होने के तुरन्त बाद ही आयातक को चाहिये कि वह आयात लाइसेंस की फोटो प्रति सहित संविदा/संभरण आदेशों के 6 फोटो प्रतियां वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को भेजे। इसके अतिरिक्त आयातक के लिए यह जरूरी है कि वह अनुबन्ध 1 में उल्लिखित जानकारी भी भेजे।

4(2) यदि संविदा दस्तावेज, प्राधिकार पत्र जारी करने के लिये आवेदन पत्र आयात लाइसेंस और बैंक गारन्टी सही पाई जाती है तो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग संविदा का अनुमोदन करेगा और अनुबन्ध 2 पर दिए गए प्रपत्र में प्राधिकार पत्र जारी करेगा।

#### खण्ड 5 : संभरकों को भुगतान

5(1) संभरकों को भुगतान पोतलदान दस्तावेजों के प्रस्तुत करने पर उपर्युक्त 4(2) में उल्लिखित प्राधिकार पत्र के आधार पर किया जाएगा।

5(2) प्राधिकार पत्र की वैधता का निश्चय संविदा में संकेतित मुद्राई अनुसूची को ध्यान में रखते हुए किया जाएगा। किसी भी स्थिति में प्राधिकारपत्र आयात लाइसेंस की वैधता से परे वैध नहीं होगा।

5(3) चूंकि, क्रेडिट के अन्तर्गत संभरकों को भुगतान सामान्यतः लदान दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर ही बेलजियम नेशनल बैंक द्वारा किए जाते हैं, इसलिए, इस क्रेडिट के अन्तर्गत आयातों के वित्तदान के लिए सामान्यतः रियायती अवधि की सुविधा लागू नहीं होगी।

5(4) यदि संभरकों के लिए पोतलदान/भुगतान प्राधिकार-पत्र की वैधता अवधि के भीतर पूरे नहीं किए जाते हैं तो आयातक को चाहिए कि वह प्राधिकार पत्र में उपर्युक्त समय वृद्धि के लिए वैधता अवधि समाप्त होने के काफी पहले ही वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को आवेदन करें। यदि मांगी गई अवधि वृद्धि मूल आयात लाइसेंस की वैधता अवधि से भी परे हो तो ऐसे आवेदनों के साथ पुनर्वैधी आयात लाइसेंस की एक फोटो प्रति लगाई जानी चाहिए।

5(5) यदि प्राधिकारपत्र की वैधता अवधि में वृद्धि के लिए आवेदनपत्र प्राधिकारपत्र की वैधता अवधि से 6 मास की अवधि के भीतर प्राप्त नहीं होते हैं तो प्राधिकारपत्र में अप्रयुक्त शेष धनराशि को अभ्यर्पित किया गया समझा जाएगा और प्राधिकार पत्र स्वतः समाप्त हो जाएगा।

5(6) मूल परक्राम्य लदान दस्तावेज निरपवाद रूप से बेलजियम नेशनल बैंक द्वारा भारत में आयातक के उस सम्बद्ध बैंक को भेजे जाएंगे जो स्टेट किंग आफ इण्डिया या राष्ट्रीयकृत बैंक की एक शाखा होगी और जिसे यह पुनिश्चय करने के बाद ही इन दस्तावेजों के परक्राम्य पत्र को सम्बद्ध आयातक को दिया जाना चाहिए कि आयातक ने निम्नलिखित चीजें जमा करा दी है :-

- (1) मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना संख्या-8 आई टी सी (पी एन)/76, दिनांक 17-1-76 में और समय-समय पर पुछन नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना या रिजर्व बैंक आफ इण्डिया के विनियम नियंत्रण परिपत्र के माध्यम से सरकार द्वारा अधिसूचित यथानिर्धारित विधि से गणना की जाने वाली विनिमय की प्रचलित मिश्रित दर के आधार पर बेलजियम फ्रैंक में संभरकों को भुगतान के समतुल्य रूप।

(2) जमा की जाने वाली अपेक्षित धनराशि पर सार्वजनिक सूचना संख्या-46 आई टी सी (पी एन)/76, दिनांक 16-6-76 के अनुसार प्रथम 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक दर और 30 दिनों में अधिक की अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक दर के आधार पर गणना की गई। व्याज की धनराशि देखें उपर्युक्त मद संख्या (1) और व्याज की ऐसी धनराशि की गणना बेल्जियम नेशनल बैंक द्वारा संभरकों के वास्तविक भुगतान की तारीख से आयातक द्वारा स्टेट बैंक आफ इण्डिया, तीस हजारी, दिल्ली या रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, नई दिल्ली में समतुल्य रूप वास्तव में जमा करने की तारीख तक की अवधि के लिए की जाएगी।

5(7) इस बात का सुनिश्चय करने की जिम्मेदारी भारतीय सम्बद्ध बैंक की होगी कि देय धनराशि आयातक की आयात दस्तावेज सौंपने से पूर्व सही रूप से सरकार के लेखे में जमा करा दिया जाता है। लाइसेंसधारी को इस बात का भी सुनिश्चय करना चाहिए कि देय धनराशि बैंकर्स द्वारा दस्तावेज लेने से पूर्व सही रूप से सरकारी लेखे में जमा कर दी जाती है।

5(8) सार्वजनिक क्षेत्र के आयातकों (जिसमें केन्द्रीय सरकार के विभाग भी शामिल हैं) को केवल विदेशी मुद्रा में प्राधिकृत व्यापारी के माध्यम से ही अपेक्षित रुपया निक्षेप कराना चाहिए और सार्वजनिक सूचना संख्या 184-आई टी सी (पी एन)/68 दिनांक 30 अगस्त, 1968 में यथा-अपेक्षित, उनके द्वारा पृष्ठांकित लाइसेंस की मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति भी प्राप्त करनी चाहिए। आवश्यक 'एस' प्रपत्र संबंधित बैंक के माध्यम से रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, बम्बई को भेजा जाएगा।

5(9) खण्ड-5(6) में विशिष्टकृत धनराशि या तो भारत के रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, नई दिल्ली में या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी, दिल्ली में नकद में जमा कराई जानी चाहिए या यदि ऐसा सुविधाजनक न हो तो धनराशि स्टेट बैंक आफ इण्डिया की किसी शाखा या इसके उपसंगी या किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से प्राप्त एक उस डिमाण्ड ड्राफ्ट के माध्यम से जो स्टेट बैंक आफ इण्डिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (हुण्डी ग्राहक और प्राप्त) के नाम में हो और उसी को देय हो, सार्वजनिक सूचना संख्या-74 आई टी सी (पी एन)/74, दिनांक, 31-5-1974 और संख्या 103 आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 12-10-1976 में यथा निर्धारित सरकारी लेखे में लेखा शीर्षक "के डिपॉजिट्स एण्ड एडवॉन्सज नाट वियरिंग इन्टरेस्ट 843 सचिव डिपॉजिट्स फार परचेजिंग, एटस्ट्रा, एन्नाड परचेजिंग अन्डर वारह्वे बेल्जियन क्रेडिट 1977-78" के अन्तर्गत जमा की जाए। यह सुनिश्चय किया जाएगा कि रुपए निक्षेप सामान्यतः भारत में आयातक बैंक द्वारा बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक से पोतलदान दस्तावेजों के परक्राम्य सेट की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर ही कर दिया है।

5(10) समतुल्य रुपए पर व्याज प्रभारों की वसूली से संबंधित व्यवस्थाएं केन्द्रीय और राज्य सरकार के विभागों द्वारा किए गए आयातों के मामले में लागू नहीं होगी (देखिए भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग परिपत्र की पत्र संख्या एफ-45 (30)-ई सी ए (ए)/73 दिनांक 21-4-1976।

5(11) उपर्युक्त उल्लिखित रुपए निक्षेप की सूचना सार्वजनिक सूचना संख्या 103 आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 12-10-76 द्वारा यथा संशोधित सार्वजनिक सूचना संख्या 76-आई टी सी (पी एन)/74 दिनांक 31-5-74 में निर्धारित प्रपत्र में प्राप्त हुए धनराशि चालान के साथ सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू०सी०ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजी जानी चाहिए। प्राधिकार पत्र की सं० विदेशी मुद्रा की वह धनराशि जिसके लिए धनराशि जमा किया गया है बेल्जियम संभरकों का भुगतान की

तिथि, व्याज की धनराशि और वह अवधि जिसके लिए इसकी गणना की गई है, के बारे में जानकारी का संकेत निरपवाद से चालान प्रपत्र में किया जाना चाहिए।

#### खण्ड 6: विविध

6(1) आयातक का अनुबन्ध-4 के अनुसार लाइसेंस की उपयोग स्थिति को दर्शाने हुए एक दैमासिक रिपोर्ट भी वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को भेजनी चाहिए।

6(2) यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो भारत सरकार उसका कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली भुगतान से पूर्व शर्त जिसका प्रभाव उस पर पड़ सकता हो तो वे आयातक द्वारा संभरक को स्पष्ट रूप से अवश्य बताई जानी चाहिए और संविदा में विवादों के निपटारे से संबंधित प्रावधान सम्मिलित किया जाए।

6(3) वाणिज्य मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को पूर्व अनुमति के बिना अनुमोदित भविष्य रद्द नहीं की जानी चाहिए।

6(4) आयात लाइसेंस के कारण या उसके सम्बन्ध में उठने वाली किसी एक या सभी मामलों के सम्बन्ध में भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए निर्देशों, अनुदेशों या आदेशों का और बेल्जियम सरकार क्रेडिट के अधीन सभी उत्तरदायित्वों का लाइसेंसधारी तुरन्त पालन करेगा।

6(5) उचित निर्धारित शर्तों को भंग करने या उल्लंघन करने पर आयातक तथा निर्यात (नियंत्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जायेगी।

6(6) एक लाइसेंस के अन्तर्गत आने वाले आयात पूर्ण करने और आयातकों के बैंकर्स के सरकारी लेखे में सारी देय रुपए की राशि जमा कर दिया है तो किए गए आयात और जमा किए गए रुपए के व्योरे सहायक लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू०सी०ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को परिशिष्ट-4 में निर्धारित प्रपत्र में भेजे जाने चाहिए।

#### अनुबन्ध-1

(1) आयात लाइसेंस का विवरण:—

(क) संख्या.....

(ख) जारी होने की तिथि.....

(ग) मूल्य.....

(आयात लाइसेंस की एक फोटो स्टेट प्रति भी प्रस्तुत की जाए)

(2) आयातक का नाम और पता.....

(3) बेल्जियम सम्भरकों का नाम और पता.....

(4) संविदा/आदेश का मूल्य बेल्जियम फ्रैंक में.....

(5) आयात किए जाने वाले माल का संक्षिप्त विवरण.....

(6) सुपुर्सी के लिए समय (पोतलदान की अनुमति तिथियों और सम्भरकों को प्रदायगी की धनराशि का संकेत करने हुए एक अनुसूची दी जाए)

(7) पोत परिवहन दस्तावेजों और लदान पत्र बीजक, उद्गम प्रमाण-पत्र आदि को निम्नित सूची जिसकी मांग बेल्जियम के नेशनल बैंक को संभरकों को भुगतान करने से पहले की जानी चाहिए। इसके साथ प्रति दस्तावेज की अपेक्षित प्रतियों की संख्या का भी उल्लेख किया जाना चाहिए।

- (8) यदि कोई हो तो, भारतीय अधिकर्ता का कमीशन और क्या उसे संविदा में शामिल कर दिया गया है (सही सही मूल्य का संकेत किया जाना है) (भारतीय अधिकर्ता का कमीशन आयातक द्वारा रुपए में देय होगा और उसे प्राधिकार पत्र के मूल्य में सम्मिलित नहीं किया जाएगा) :
- (9) किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक की शाखा जिसको बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक द्वारा मूल दस्तावेज (परकाम्य) भेजे जाने चाहिए।
- (10) वह तारीख जिस तक बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक के प्राधिकार पत्र को वैध किया जाना चाहिए।
- (11) यदि कोई हो तो विशेष अनुदेश.....

धनुष-2

संख्या-एफ-3 ( ) इन्फू-ई-III

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक

सेवा में,

नेशनल बैंक आफ बेल्जियम, ब्रुसेल्स (बेल्जियम)  
भारत सरकार और बेल्जियम के बीच करार  
दिनांक..... के क्रेडिट  
के लिए बेल्जियम फ्रैंक।

प्राधिकार पत्र की संख्या

महोदय,

उपर्युक्त ऋण समझौते की शर्तों के अनुसार हम लोग इसके द्वारा आप से अनुरोध करते हैं कि अपरिवर्तनीय रूप बी० एफ..... (बेल्जियम फ्रैंक.....) की धनराशि का भुगतान सर्वश्री..... की निम्नलिखित दस्तावेजों की सुपूर्दगी के मद्दे करें :—

इसमें सर्वश्री..... के साथ की गई संविदा संख्या..... दिनांक..... (प्रति संलग्न है) का मूल्य शामिल है।

2. भुगतान के बाव, उपर्युक्त प्रलेखों के मूल सेट की सीधे ही..... को प्रेषित करें।

3. चुकाई गई धनराशि को कृपया ऊपर उल्लिखित क्रेडिट करार के रूप में छोले गए खाते हमारे लेखों में और आवश्यक परामर्श (वो प्रतियों) जो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, आर्थिक सहायता (लेखा) शाखा, यूनाइटेड कर्मागियल बैंक बिल्डिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को इस प्राधिकार पत्र की संख्या का विधिवत संकेत करते हुए भेजा गया था, में डालें।

4. वह प्राधिकरण..... तक वैध रहेगा।

भवदीय

प्रति..... के।

(आयात) बैंक।

उन्हें आयातकों की दस्तावेजों का परकाम्य सेट केवल तब रिहा करें जब यह सुनिश्चय हो जाए कि आयातक ने निम्नलिखित चीजें जमा कर दी हैं :—

(1) संभरकों को प्रचलित किसी जुसी वर पर बेल्जियम फ्रैंक में भुगतान का समतुल्य रुपया जिसकी गणना मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना संख्या-8 आईटीसी (पी एन)/76, दिनांक 17-1-1978 में निर्धारित आधार पर की गई हो और जो सरकार द्वारा समय-समय पर मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के मुद्रा विनिमय नियंत्रण परिपत्रों द्वारा अधिसूचित की जाए।

(2) नेशनल बैंक बेल्जियम, ब्रुसेल्स, बेल्जियम द्वारा संभरक को वास्तविक भुगतान की तारीख से आयातक द्वारा स्टेट बैंक आफ इण्डिया, सीस हजारी, दिल्ली या रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, नई दिल्ली में वास्तविक समतुल्य रुपया जमा करने की तारीख तक परिकल्पित जमा की जाने वाली धनराशि देखें उपयुक्त मब (1) पर सार्वजनिक सूचना संख्या-48-आईटी (सी) (पीएन)/76, दिनांक 16-6-1978 के अनुसार पहले 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक दर पर और 30 दिनों से अधिक अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक दर के हिसाब से परिकल्पित ब्याज।

प्रति निम्नलिखित को भी सूचनार्थ प्रेषित :—

1. श्री बी० नानजुवईया, आर्थिक सलाहकार, ब्रुसेल्स बेल्जियम स्थित भारतीय दूतावास को संविदा की दो प्रतियों के साथ। संविदा की एक प्रति कृपया बेल्जियम प्राधिकारियों की सूचना के लिए अप्रेषित की जाए। बेल्जियम प्राधिकारियों को भेजे जाने वाली संगत सूचना इस प्रकार है :—

आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक,

संभरण करने वाले माल की किस्म

2. आर्थिक सहायता (लेखा) शाखा (श्री आर० एन० मलिक, लेखा अधिकारी) को संविदा की प्रति के साथ, इसके साथ-साथ (विधिवत न्याय निर्णीत)..... तक वैध..... रूपए..... के लिए..... से बैंक गारंटी की संख्या..... दिनांक..... भी भेजी जा रही है।

3. रायल बेल्जियम दूतावास, 7 गोलफ लिन्क, नई दिल्ली-110003

4. सर्वश्री.....

को उनके पत्र संख्या.....

दिनांक..... के संबंध में हुये बी० एफ०..... (बेल्जियम) फ्रैंक.....

के..... सम्भरण के लिए, सर्वश्री.....

(विदेशी सम्भरक)

को उनके द्वारा दिए गए आवेदन/संविदा का अनुमोदन कर दिया गया है इसमें बी० एफ०..... की उस सीमा तक का भारतीय अधिकर्ता का कमीशन भी शामिल है जो उनके द्वारा भारतीय अधिकर्ता को रुपए में सीधे ही भरा किया जाएगा। आवेदन बेल्जियम सरकार के क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तयुक्त किए जाने के लिए अनुमोदित कर दिया गया है।

5. गाई निम्नलिखित।

श्री० पी० शौकीन, उप-निदेशक

## अनुबन्ध-3

बारहवें बेल्जियम क्रेडिट के अधीन उपयोग के सम्बन्ध में तिमाही सूचना को प्रेषित करने वाला विवरण-पत्र

1. आयातक का नाम
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
5. प्राधिकार पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार पत्र की वैधता का दिनांक
7. किए गए आदेशों का मूल्य
8. तिमाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि बे० फ्रैं०
9. उपयोग की गई कुल धनराशि बे० फ्रैं०
10. सरकारी लेख में जमा की गई कुल धनराशि रुपए
11. उत्तर कालीन तिमाहियों में किए जाने वाले प्रत्याशित भुगतान (आंकड़े कीजिए ..... तिमाही बार)
12. अभ्यर्पण, यदि कोई हो ?

## अनुबन्ध-4

## प्रपत्र

1. आयातक/लाइसेंस धारी का नाम और पूरा पता
2. आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक और मूल्य।
3. प्रस्तुत की गई गारंटी की संख्या, दिनांक और धनराशि।
4. साख-पत्र खोलने के लिए वित्त मंत्रालय से प्राप्त किए गए प्राधिकार पत्र के ब्यौरे :—
  - (क) प्राधिकार पत्र की सं० और दिनांक
  - (ख) प्राधिकार पत्र की धनराशि (बेल्जियम फ्रैंक में)
5. किए गए आयातों और जमा किए गए रुपयों के ब्यौरे :—
  - (क) संभरक (कों) का नाम
  - (ख) उपर्युक्त (क) में उल्लिखित संभरक (कों) को वास्तव में चुकाई गई धनराशि (बेल्जियम फ्रैंक में)
  - (ग) बेल्जियम नेशनल बैंक द्वारा संभरक को भुगतान करने की तिथि
  - (घ) जमा किए गए रुपये की धनराशि :—
    - (1) संभरक को चुकाई गई बेल्जियम फ्रैंक धनराशि के बराबर रुपया बेल्जियम फ्रैंक

- (2) चुकाया गया ब्याज
- (3) अवधि जिसके लिए ब्याज की गणना की गई ..... से ..... तक
- (4) किया गया कुल निक्षेप
- (5) निक्षेप करने की तिथि और स्थान
- (6) राजकोष चालान (जिसे संलग्न किया जाता है) की संख्या और दिनांक। यदि राजकोष चालान पहले ही भेज दिया गया हो तो जिस पत्र के साथ भेजा गया था उसकी संख्या और दिनांक उद्धृत की जाए

## (7) यदि उपर्युक्त (घ)

(4) में उल्लिखित

रुपया डिमान्ड ड्राफ्ट के माध्यम से जमा किया गया था तो ड्राफ्ट की संख्या, दिनांक और धनराशि और अपने उस पत्र का ब्यौरा दें जिसके साथ यह ड्राफ्ट सहायता लेखा एंज लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, प्राथिक कार्य विभाग, यू० सी० ग्रो० बैंक बिल्डिंग, नई दिल्ली को भेजा गया था।

6. प्रत्येक प्राधिकार पत्र पर कितनी धनराशि उपयोग में लाई गई है और कितनी धनराशि उपयोग किए बिना शेष रही (बेल्जियम फ्रैंक में)।
7. इस संबंध में एक प्रमाण-पत्र कि उपर्युक्त (6) में निर्दिष्ट शेष धनराशि का उपयोग नहीं किया गया है और कोई पोतलदान नहीं किया गया है और वह समाप्त की गई समझी जाए।

(प्राधिकृत हस्ताक्षर)

## परिशिष्ट II

बेल्जियम सरकार अधून 1977-78 के वस्तुगत निधि क्षेत्र के आयातों के लिए लाइसेंस शर्तें

- 1(1). विसम्बर, 1977 में बेल्जियम सरकार द्वारा प्रदान किए गए बेल्जियम सरकार क्रेडिट का उपयोग बेल्जियम से पूंजीगत माल, संघटकों, कच्चे माल और कालतू पुर्जों के आयात वित्त युक्त करने में किया जा सकता है। अधून का उपयोग भारत में विकास परियोजनाओं को लागू करने के लिए अपेक्षित बेल्जियम सेवाओं के लिए भुगतान करने में भी किया जा सकता है।

1 (2). केवल बैलिजियम मूल के माल के और सेवाएं ही इस क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तयुक्त किए जाने योग्य हैं।

2. आयात लाइसेंस जारी करना :—

2 (1). आयात लाइसेंस लागत-वीमा-भाड़ा के आधार पर 12 नवंबर की प्रारम्भिक वैध अवधि के लिए जारी किए जाएंगे। लाइसेंस की वैधता अवधि में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह लाइसेंस की वैधता अवधि के दौरान ही उस संबंध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित करें जो कि इस मामले में आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) से सलाह करेगा।

2 (2). लागत-वीमा-भाड़ा/लागत तथा भाड़े के आधार पर पक्के आदेश अवश्य ही बैलिजियम संभरकों को दे दिए जाने चाहिए और आयात-लाइसेंस जारी होने की तारीख से 4 मास के भीतर आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को उनकी प्रतियां भेज देनी चाहिए। यदि पक्के आदेश बार महीने की समय सीमा के भीतर निर्णीत नहीं किए जा सकते तो प्रारम्भिक वैधता अवधि के भीतर आदेश देने का काम पूर्ण नहीं किया जा सकता, इसके अतिरिक्त और सांख्यिकीय के साथ आदेश देने की प्रक्रिया में वृद्धि मांगने के लिए एक प्रस्ताव लाइसेंसधारी को जैसा भी नामजा हो मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, नई दिल्ली को या अन्य लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करना चाहिए। आदेश देने की अवधि में वृद्धि के लिए ऐसे आवेदनों पर प्रत्येक मामले में सुगमगुण के आधार पर लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा विचार किया जाएगा और वे 4 महीने तक की और अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। परन्तु यदि वृद्धि आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से आठ महीनों से अधिक के लिए मांगी जाती है तो लाइसेंस प्राधिकारियों को ऐसे प्रस्ताव को निरपवाद रूप से आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) वित्त मंत्रालय को भेजना चाहिए।

2 (3). लाइसेंस का शीर्षक बारहवां बैलिजियम सरकार क्रेडिट, 1977 होगा और इसमें उक्त सार्वजनिक सूचना का संकेत किया जाए जिसके अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें जारी की जाती हैं। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस कोड "एस"/"वीएन" होगा। इस लाइसेंस कोड का उल्लेख सभी लदान दस्तावेजों और रुपया निक्षेप करते समय भारतीय रिजर्व बैंक को भेजे जाने वाले अपेक्षित "एस" प्रपत्र में भी किया जाएगा।

2 (4) जैसे ही आयातक आयात लाइसेंस प्राप्त करता है उसे चाहिए कि वह निम्नलिखित जानकारी के साथ इस बारे में एक रिपोर्ट आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को भेजे :—

- (1) आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
- (2) मूल्य
- (3) यदि कोई हो तो आयात लाइसेंस पर संकेतित मुद्रा विनिमय दर
- (4) वह तिथि जिस तक संविदा की प्रतियां आर्थिक कार्य विभाग को भेजी जानी हैं।

2 (5). लाइसेंस भारत के परेषण के लिए वैध नहीं होगा। बैलिजियम संभरकों को भुगतान केवल खण्ड-5 में निर्धारित क्रियाविधि के अनुसार ही किया जा सकता है।

खण्ड-3, संविदा को अंतिम रूप देना :

3 (1). सामान्यतः एक आयात लाइसेंस के लिए केवल एक ही संविदा की जानी चाहिए। खान मामलों में एक से अधिक संविदा करने की भी स्वीकृति दी जा सकती है किन्तु इसके लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख के तुरन्त बाद ही आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) से पूर्व अनुमोदन लेना चाहिए।

3 (2). खण्ड 2 (2) में उल्लिखित "पक्के आदेश" का अर्थ है बैलिजियम संभरकों के लिए भारतीय लाइसेंसधारियों द्वारा जारी किए गए आदेश

जो बाद वाले से पुष्टि आदेश द्वारा विधिवत् समर्थित हों या वह तब संविदा जो भारतीय आयातक और बैलिजियम संभरक दोनों के द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित हो।" बैलिजियम संभरकों के भारतीय अधिकारियों के लिए आदेश और/या ऐसे भारतीय अधिकारियों के पुष्टि आदेश स्वीकार्य नहीं हैं।

3 (3). संविदा का लागत वीमा-भाड़ा मूल्य/लागत तथा भाड़ा मूल्य बैलिजियम फ्रैंक में ही व्यक्त किया जाना चाहिए।

3 (4). संविदा में नगद आधार पर ही भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए अर्थात् लदान दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर बैलिजियम संभरक से भारतीय अधिकारियों द्वारा किसी किस्म की साथ सुविधा उपलब्ध करने की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

3 (5). भारतीय आयातक और बैलिजियम संभरकों के बीच की संभरण संविदा में इन लाइसेंस शर्तों में निर्धारित प्रक्रियाओं के अनुसार बारहवें बैलिजियम सरकार क्रेडिट से अर्थयुक्त किए जाने वाले आयात के लिए व्यवस्था होनी चाहिए और इसे भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन भी बनाया जाना चाहिए। इन शर्तों के बारे में संभरणों को सूचित करने के लिए आयातकों को विशेष ध्यान रखना चाहिए और इस संबंध में संभरण संविदा में एक अनुच्छेद भी जोड़ दिया जाना चाहिए।

3 (6). भारतीय अधिकारियों को भुगतान किए जाने वाले कमिशन की धनराशि संविदा के मूल्य में शामिल कर दी गई है तो उसका विशेष रूप से संकेत किया जाना चाहिए। इस सम्बन्ध में कोई भी भुगतान भारत के अधिकारियों के भारतीय रूप में ही किया जाना चाहिए। इस प्रयोजन के लिए किसी भी प्रकार से विशेषी मुद्रा के परेषण की स्वीकृति नहीं दी जाएगी लेकिन ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के एक भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस के लिए समूल किए जाएंगे।

3 (7). क्रय आदेश और संभरक के पुष्टि आदेश की भाषा अंग्रेजी होनी चाहिए।

3 (8). जहां कहीं किसी प्रयागत निष्पादन गारन्टी की आवश्यकता होती संभरकों की एक बैंक गारन्टी भेजने के लिए कहा जाना चाहिए।

खण्ड-4 संविदा अनुमोदन :

4 (1). संविदा निर्णीत होने के तुरन्त बाद ही आयातक को चाहिए कि वह आयात लाइसेंस की फोटो प्रति सहित संविदा संभरण आदेशों की 6 फोटो प्रतियां वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 अनुभाग) को भेजे। इसके अतिरिक्त आयातक के लिए यह जरूरी है कि वह अनुबन्ध (1) में उल्लिखित जानकारी भी भेजे।

4 (2). आयातकों को चाहिए कि वे स्टाम्प समाहर्ता द्वारा विधिवत् न्याय निर्णीत (अनुबन्ध-3) में निर्धारित प्रपत्र में अनुमोदित अनुसूचित बैंक से एक बैंक गारन्टी प्रस्तुत करें। बैंक गारन्टी संविदा के उस मूल्य के लिए होनी चाहिए जिसके लिए ध्यान और अन्य खर्चों को जोड़कर प्राधिकारपत्र मांगा गया है। परिवर्तन की दर आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि की लागू राजस्व विभाग द्वारा अधिसूचित विधिमय दर पर होगी। यह दर लाइसेंसधारी द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली बैंक गारन्टी के मूल्य का हिसाब करने के प्रयोजन के लिए है। आयातों की लागत के लिए सरकारी निजे में भुगतान करने के प्रयोजनार्थ, समतुल्य रूप की गणना नीचे के खण्ड-5 (6) में संकेतित तरीके से की जानी है।

4 (3). यदि संविदा के दस्तावेज प्राधिकार-पत्र जारी करने के लिए दिया गया आवेदन-पत्र एवं आयात लाइसेंस नहीं पाया जाता है तो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग संविदा का अनुमोदन करेगा एवं अनुबन्ध-2 के प्रपत्र में प्राधिकार पत्र जारी करेगा।

खण्ड-5 संभरणों को भुगतान :

5 (1). संभरणों को भुगतान को निष्पादन दस्तावेजों के प्रस्तुत करने पर उपर्युक्त 4 (3) में उल्लिखित इस मंत्रालय द्वारा जारी किए गए प्राधिकार पत्र के बत पर किया जाएगा।

5(2) प्राधिकार पत्र की वैधता का निश्चय संविदा से संकेतित सुपुर्दगी अनुसूची को ध्यान में रखते हुए दिया जाएगा। किन्तु भी स्थिति में प्राधिकार पत्र आयात लाइसेंस की वैधता से परे वैध नहीं होगा।

5(3) चूंकि, क्रेडिट के अन्तर्गत संभरकों का भुगतान सामान्यतः लदान दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर ही बेलजियम नेशनल बैंक द्वारा किए जाते हैं। इसलिए इस क्रेडिट के अन्तर्गत आयात के वित्तदान के लिए सामान्यतः रियायती अवधि की सुविधा लागू नहीं होगी।

5(4) यदि संभरकों के लिए पोतलदान/भुगतान प्राधिकार-पत्र की वैधता अवधि के भीतर पूरे नहीं किए जाते हैं तो आयातक को चाहिए कि वह प्राधिकार पत्र में उपर्युक्त समय वृद्धि के लिए वैधता अवधि के समाप्त होने के काफी पहले ही वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग ( डब्ल्यू० ई०-3 अनुभाग ) को आवेदन करे। यदि मांगी गई अवधि वृद्धि आयात लाइसेंस की वैधता अवधि से भी परे हो ऐसे आवेदनों के साथ पुनर्वैध आयात लाइसेंस की एक फोटो प्रति लगाई जानी चाहिए और इसके साथ उस बैंकर का एक पत्र होना चाहिए जिसमें सम्बद्ध बैंक गारन्टी की वैधता जिस तिथि तक भुगतान किया जाना है उससे एक मास और आगे बढ़ा दिया गया हो।

5(5) यदि प्राधिकार-पत्र की वैधता अवधि में वृद्धि के लिए आवेदन-पत्र प्राधिकार पत्र की वैधता अवधि से 6 मास की अवधि के भीतर प्राप्त नहीं होते हैं तो प्राधिकार-पत्र में अप्रयुक्त शेष धनराशि को अर्पणित किया गया समझा जाएगा और प्राधिकार-पत्र स्वतः समाप्त हो जाएगा।

5(6) मूल प्रक्रम्य लदान दस्तावेज निरपवाद रूप से बेलजियम नेशनल बैंक द्वारा भारत में आयातक के सम्बद्ध बैंक को भेजे जाएंगे जो यह निश्चय करने के बाद ही इन दस्तावेजों के प्रक्रम्य सेट को आयात सम्बद्ध आयातक को दिया जाना चाहिए कि आयातक ने निम्नलिखित चीजें जमा करा दी हैं:—

(1) मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना सं०, 8-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/78 दिनांक 17-1-1976 में और समय-समय पर मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना या रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया के विनिर्दिष्ट नियंत्रण परिपत्र के माध्यम से सरकार द्वारा प्रथमवित्त तथा निर्धारित तिथि से गणना की जाने वाली विनिर्दिष्ट की प्रभावित मिश्रित दर के आधार पर बेलजियम बैंक में संभरकों की भुगतान के समतुल्य रूप।

(2) जमा की जाने वाली अपेक्षित धनराशि पर सार्वजनिक सूचना सं० 45-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/76 दिनांक 16-6-76 के अनुसार प्रथम 30 दिनों के लिए 9% वार्षिक दर और 30 दिनों से अधिक अवधि के लिए 15% वार्षिक दर के आधार पर गणना की गई व्याज की धनराशि देखे उपर्युक्त मद सं०

(1) और व्याज की ऐसी धनराशि की गणना बेलजियम नेशनल बैंक द्वारा संभरकों के वास्तविक भुगतान की तारीख से आयातक द्वारा स्टेट बैंक ऑफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली या रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया, नई दिल्ली में समतुल्य रूप में वास्तव में जमा करने की तारीख तक की अवधि के लिए की जाएगी।

5(7) इस बात का सुनिश्चय करने की जिम्मेदारी भारतीय सम्बद्ध बैंक की होगी कि आयातक से देय धनराशि प्राप्त हो गई है और उसे आयात दस्तावेज सौंपने से पूर्व या प्रक्रम्य दस्तावेजों की पाकरी के बाद 10 दिनों के भीतर किसी भी तारीख को सही रूप से सरकार के लेख में जमा करा दिया जाता है। लाइसेंसधारी को इस बात का भी सुनिश्चय करना चाहिए कि देय धनराशि बैंक द्वारा दस्तावेज देने से पूर्व सही रूप से सरकारी लेख में जमा कर दी जाती है। इसका अनुपालन करना लाइसेंस शर्तों, आयात व्यापार नियंत्रण अधिनियम एवं विदेशी मुद्रा विनियम विनियम का उल्लंघन माना जाएगा।

5(8) आयातकों के लिए यह आवश्यक होगा कि वे केवल प्राधिकृत व्यापारियों के माध्यम से ही अपेक्षित रूपरेखा जमा करें और सार्वजनिक सूचना सं० 184-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/88 दिनांक 30 अगस्त, 1968 में यथा गोप्य उक्त द्वारा पुष्ठांकित लाइसेंस की मुद्रा विनिर्दिष्ट नियंत्रण प्रयोजन

प्रति भी प्राप्त करें। अपेक्षित "एस०" प्रपत्र सम्बन्धित बैंक द्वारा रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया, बम्बई को भेजा जाएगा।

5(9) खण्ड (6) में निर्दिष्ट धनराशि या तो भारत के रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया, नई दिल्ली में या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी, दिल्ली में जमा कराई जाने चाहिए या यदि ऐसा सुविधाजनक न हो तो धनराशि स्टेट बैंक ऑफ इंडिया की किसी शाखा या इसके उपसंगी या किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से प्राप्त एक शाख, डिमाण्ड ड्राफ्ट के माध्यम से जो स्टेट बैंक ऑफ इंडिया, तीस हजारी शाखा दिल्ली-6 (हुण्डी ग्राहक और प्राप्तक) के नाम में हो और उन्हीं को देय हो, सार्वजनिक सूचना सं० 74-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/74 दिनांक 31-5-1974 और संख्या 103-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/76, दिनांक 12-10-1976 में यथा निर्धारित सरकारी लेख में लेखा शीर्षक के "डिपोजिट एण्ड एडवांसिज नॉट प्रिपरिंग इस्ट्रेट 843 सिविल डिपोजिट फॉर परचेजिज, एटस्ट्रा एबॉर्ड परचेजिज आंडर बाहरवें बेलजियम क्रेडिट, 1977-78" के अन्तर्गत जमा की जाए। यह सुनिश्चित किया जाएगा कि हम्या निक्षेप सार्वजनिक भारत में आयातक बैंक द्वारा बेलजियम के राष्ट्रीय बैंक से पोतलदान दस्तावेजों के प्रक्रम्य सेट की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर ही कर दिया है।

5(10) उपर्युक्त उल्लिखित रूप निक्षेप की सूचना सार्वजनिक सूचना संख्या 103-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/76 दिनांक 12-10-76 द्वारा यथा संशोधित सार्वजनिक सूचना सं० 74-आई० टी० सी० ( पी० एन० )/74 दिनांक 31-5-1974 में निर्धारित प्रपत्र में प्राप्त मूल खजाने चालान के साथ सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेण्ट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजी जानी चाहिए। प्राधिकार-पत्र की संख्या, निदेशी मुद्रा की वह धनराशि जिसके लिए रूपरेखा जमा किए गए हैं। बेलजियम संभरक की भुगतान की तिथि, आयात की धनराशि और वह अवधि जिसके लिए इसकी गणना की गई है के बारे में संकेत निरपवाद रूप से चालान प्रपत्र में किया जाना चाहिए।

#### खण्ड-6: विविध

6(1) आयातक का अनुबन्ध-6 के अनुसार लाइसेंस की उपयोग स्थिति को दर्शाते हुए एक त्रैमासिक रिपोर्ट भी वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, डब्ल्यू० ई०-3 अनुभाग को भेजनी चाहिए।

6(2) यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो भारत सरकार उसका कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली भुगतान से पूर्व शर्तों जिनका प्रभाव उस पर पड़ सकता हो वे आयातक द्वारा संभरक को स्पष्ट रूप से अवश्य बताई जानी चाहिए और संविदा में विवादों के निपटारे से संबंधित प्रावधान सम्मिलित किया जाए।

6(3) वाणिज्य मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग ( डब्ल्यू० ई०-3 अनुभाग ) की पूर्व अनुमति के बिना अनुमोदित संविदाएं रद्द नहीं की जानी चाहिए।

6(4) आयात लाइसेंस के कारण या उसके सम्बन्ध में उठने वाले किसी एक या सभी मामलों के सम्बन्ध में भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए निदेशों, अनुदेशों या आदेशों का और बेलजियम शाख के अधीन सभी उत्तरदायित्वों का लाइसेंसधारी तुरन्त पालन करेगा।

6(5) उपर्युक्त निर्धारित शर्तों का अतिक्रमण या उल्लंघन करने पर आयात तथा निर्यात ( निर्यात ) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी।

6(6) लाइसेंस के अन्तर्गत आयात पूरा होने के पश्चात् और आयातक के बैंकों से देय धनराशि का सारा रूपरा सरकारी लेख में जमा करने के पश्चात् किए गए आयातों और जमा किए गए रुपये का विवरण, अनुबन्ध-5 में निर्धारित प्रपत्र में सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, संसद मार्ग, नई दिल्ली-110001 को भेजना चाहिए जिससे वित्त मंत्रालय को जहां कहीं आवश्यक हो, आयातकों द्वारा प्रस्तुत की गई बैंक गारन्टी की रिपोर्ट के लिए सत्यापन करने और उसका पबन्ध करने में सुविधा हो।

## अनुसूची—1

## (1) आयात लाइसेंस का विवरण :—

- (क) सं० .....  
 (ख) जारी होने की तिथि .....  
 (ग) मूल्य .....

(आयात लाइसेंस की एक फोटोस्टेट प्रति भी प्रस्तुत की जाए)

## (2) आयातक का नाम और पता .....

## (3) बेल्जियम संभरकों का नाम और पता .....

## (4) संविदा/आवेश का मूल्य (बेल्जियम फ्रैंक में) .....

## (5) आयात किए जाने वाले माल का संक्षिप्त विवरण .....

(6) सुपुर्वगी के लिए समय (पोतलदान की अनुमानित तिथियों और संभरकों की प्रयायगी की धनराशि का संकेत करते हुए एक अनुसूची दी जाए)।

(7) पोत परिवहन दस्तावेजों और लवान-पत्र, बीजक, उद्गम प्रमाण-पत्र आदि की विस्तृत सूची जिसकी मांग बेल्जियम के नेशनल बैंक को संभरकों को भुगतान करने से पहले की जानी चाहिए। इसके साथ प्रत्येक दस्तावेज की अपेक्षित प्रतियों की संख्या का भी उल्लेख किया जाना चाहिए।

(8) यदि कोई हो तो, भारतीय अधिकर्ता का कमीशन और क्या उसे संविदा में शामिल कर दिया गया है। (सही-सही मूल्य का संकेत किया जाता है)। (भारतीय अधिकर्ता का कमीशन आयातक द्वारा रुपये में देय होगा और उसे प्राधिकार-पत्र के मूल्य में सम्मिलित नहीं किया जाएगा)।

(9) किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक की शाखा जिसको बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक द्वारा मूल दस्तावेज (परक्राम्य) भेजे जाने चाहिए।

(10) वह तारीख जिस तक बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक के प्राधिकार पत्र को वैध किया जाना चाहिए।

(11) बैंक गारंटी जिस अवधि तक वैध है उसका संकेत करते हुए उसका अंगोरा।

## (12) यदि कोई हो तो विशेष अनुदेश .....

## अनुसूची—2

सं० एक। 3 ( ) डब्ल्यू० ई० 3 III

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक

सेवा में,

नेशनल बैंक ऑफ बेल्जियम, ब्रुसेल्स (बेल्जियम)

भारत सरकार और बेल्जियम के बीच करार

दिनांक ..... के क्रेडिट के लिए

बेल्जियम फ्रैंक।

प्राधिकार पत्र की संख्या

महोदय,

उपर्युक्त श्रृणु समझौते की शर्तों के अनुसार हम लोग इसके द्वारा आपसे अनुरोध करते हैं कि अपरिबर्तनीय रूप बी० एफ० ..... (बेल्जियम फ्रैंक) की

धनराशि का भुगतान सर्वश्री ..... को निम्नलिखित दस्तावेजों की सुपुर्वगी के मुद्दे करें :—

इसमें सर्वश्री ..... के साथ की गई संविदा संख्या ..... दिनांक ..... (प्रति संलग्न है) का मूल्य शामिल है।

2. भुगतान के बाव, उपर्युक्त प्रलेखों के मूल सेट को सोचे हो ..... को अप्रेषित करें।

3. चुकाई गई धनराशि को कृपया ऊपर उल्लिखित क्रेडिट करार के रूप में खोले गए खाते हमारे लेखों में और आवश्यक परामर्श (दो प्रतियों) जो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, आर्थिक सहायता (लेखा) शाखा, यूनाइटेड कमिश्नियल बैंक बिल्डिंग, पालियामेण्ट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को इस प्राधिकार पत्र की संख्या पर का विधिवत संकेत करते हुए भेजा गया था, में डालें।

4. यह प्राधिकरण ..... तक वैध रहेगा।

भववीय,

प्रति ..... को।

(आयातक बैंक)

उन्हें आयातकों को दस्तावेजों का प्रक्राम्य सेट केवल तब दिया करें जब यह सुनिश्चय हो जाए कि आयातक ने निम्नलिखित चीजें जमा कर दी हैं :—

(1) संभरकों को प्रचलित मिली जुली दर पर बेल्जियम फ्रैंक में भुगतान का समतुल्य रुपया जिसकी गणना मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचना सं० 8-आई टी सी (पी एन) /76 दिनांक 17-1-1976 में निर्धारित आधार पर की गई हो और जो सरकार द्वारा समय-समय पर मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात की सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के मुद्रा विनिमय नियंत्रण परिपत्रों द्वारा अधिसूचित की जाए।

(2) नेशनल बैंक बेल्जियम, ब्रुसेल्स, बेल्जियम द्वारा संभरक को वास्तविक भुगतान की तारीख से आयातक द्वारा स्टेट बैंक ऑफ इण्डिया, तीस हजारी, विल्ली मारिजर्व बैंक ऑफ इण्डिया, नई दिल्ली में वास्तविक समतुल्य रुपया जमा कराने की तारीख तक परिकलित जमा की जाने वाली धनराशि देखें उपर्युक्त मव (1) पर सार्वजनिक सूचना सं० 46-आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 16-6-1976 के अनुसार पहले 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक दर पर और 30 दिनों से अधिक अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक दर के हिसाब से परिकलित व्यय।

प्रति निम्नलिखित को भी सूचनाएं प्रेषित :—

1. श्री बी० नानजूवईया, आर्थिक सलाहकार, ब्रुसेल्स, बेल्जियम स्थित भारतीय बूतावास को संविदा की दो प्रतियों के साथ। संविदा की एक प्रति कृपया बेल्जियम प्राधिकारियों को सूचना के लिए अप्रेषित की जाए। बेल्जियम प्राधिकारियों को भेजे जाने वाली संगत सूचना इस प्रकार है :—

आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक संभरण करने वाले माल की किस्म

2. आर्थिक सहायता (लेखा) शाखा (श्री धार० एन० मलिक, लेखा अधिकारी) को संविदा की प्रति के साथ इसके साथ-साथ (विधिवत् न्यायनिर्णीत) ..... तक वैध ..... ह० ..... के लिए ..... से बैंक गारंटी की सं० ..... दिनांक ..... की सेजी जा रही है।

3. रायल बेल्जियम वृत्तावास, 7-गोल्ड लिंक, नई दिल्ली-110003
4. सर्वोच्च ..... को उनके पत्र सं० ..... दिनांक ..... के संबंध में हमने बी० एफ० ..... (बेल्जियम फ्रैंक ..... ) के ..... संभरण के लिए सर्वोच्च ..... (विदेशी संभरण)

को उनके द्वारा दिए गए आदेश/संविदा का अनुमोदन कर दिया गया है इसमें बी० एफ० ..... की उस सीमा तक का भारतीय अधिकर्ता का कमीशन भी शामिल है जो उनके द्वारा भारतीय अधिकर्ता को रूप में सीधे ही प्रदा किया जाएगा। आदेश बेल्जियम सरकार के क्रेडिट के अनंतगत वित्तियुक्त किए जाने के लिए अनुमोदित कर दिया गया है।

#### 5. गार्ड मिसिल।

ओ० पी० शौकीन

उप-निवेशक

अनुबंध—3

#### गारण्टी बाण्ड

(बेल्जियम सरकार क्रेडिट, 1976-77 के अधीन माल के आयात के लिए क्रियाविधि के अन्तर्गत बैंकों द्वारा प्रस्तुत किया जाना है)।

सेवा में,

भारत के राष्ट्रपति,

बेल्जियम सरकार क्रेडिट, 1976-77 की शर्तों के अधीन

..... के द्वारा

(जिसे इसमें बाद में आयातक कहा गया है)

का आयात ..... के आयात

के लिए भारत के राष्ट्रपति (जिसे इसके बाद "सरकार" कहा गया है) के प्रति बेल्जियम बैंकों में भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए सहमत हुए और उपर्युक्त समझौते के आधार पर आयातक को ..... दिनांक को जारी किए गए आयात लाइसेंस सं० ..... के अनुसरण में हम ..... बैंक आयातक द्वारा आवेदन करने पर बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक द्वारा वितरित की गई धनराशि को सरकार द्वारा इस मामले में समय-समय पर जारी की गई सार्वजनिक सूचनाओं के अनुसार मुद्रा विनिमय भी प्रचलित मिश्रित दर पर परिवर्तित करके सरकारी लेखों में जमा करने के लिए भुगतान की सूचना की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर भारत सरकार द्वारा निर्दिष्ट तरीके से उपर्युक्त लेखा शीर्ष के प्रति धनराशि और इसके साथ बेल्जियम संभरण को भुगतान की तिथि से सरकारी लेखों में क्रेडिट के लिए तुल्य रूप के भुगतान की तिथि तक की अवधि पर संभरण को चुकाई गई धनराशि पर नीचे निर्दिष्ट दर से व्याज की धनराशि को जमा करने की व्यवस्था करने का एतद्द्वारा वचन लेते हैं :—

- (1) ऐसे मामले जहाँ विदेशी संभरण को अवधायी की तिथि से 30 दिनों के भीतर निक्षेप किए जाते हैं :— 9 प्रतिशत वार्षिक

- (2) ऐसे मामले जहाँ संभरण को अवधायी की तारीख से 30 दिनों के बाद रूपया निक्षेप किया जाता है :—

(क) पहले 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक

(ख) 30 दिनों से अधिक की अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक

बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक से प्राप्त किए गए आयात वस्तावेजों का 699 GI/78—2

परकाम्य सेट आयातक को तभी रिहा किया जाएगा जब तक ऊपर अपेक्षित रुपये निक्षेप कर दिए गए हों।

2. हम ..... (बैंक) ऐसी धनराशि जो आयातक द्वारा समय-समय पर देय और उसके द्वारा चुकाई जानी हो उसके भुगतान में आयातक की किसी चूक के प्रति आयातक द्वारा देय या चुकाई जाने वाली ऐसी अधिकतम ..... रु०, की धनराशि या उसके किसी भाग का ऐसे स्थान पर और ऐसे तरीके से क्षतिपूर्ति करने और सरकार की इस क्षति को सुरक्षित रखने का भी वचन देते हैं जो सरकार द्वारा निर्दिष्ट किए जाएं। आयातक द्वारा यह उसकी ओर से उक्त भुगतान के संबंध में और हमारे ..... (बैंक) द्वारा सरकार को चुकाई जाने योग्य धनराशि के संबंध में किसी प्रकार की चूक होने पर सरकार का निर्णय अंतिम और हमारे ..... (बैंक) के ऊपर बाध्यकारी होगा।

3. आगे हम ..... (बैंक) सहमत होते हैं कि आयात के मूल्य में वृद्धि होने या उपर्युक्त पैरा 1 में उल्लिखित मुद्रा विनिमय की मिश्रित दर में परिवर्तन के परिणामस्वरूप संविदा के अधीन पूरे न किए गए वितरणों के मूल्य में वृद्धि होने के मामले में इस गारन्टी बाण्ड की धनराशि उसी तिथि के परिवर्तन के अनुपात में समंजित की जाएगी जिस तिथि को यह परिवर्तन होगा।

4. हम ..... (बैंक) आगे सहमत होते हैं कि इस बाण्ड में निहित गारन्टी उस अवधि के दौरान पूर्ण शक्ति और प्रभाव के साथ लागू रहेगी जो उक्त समझौते/संविदा के निष्पादन के लिए निश्चित की जाएगी और यह कि यह गारन्टी तब तक लागू रहेगी जब तक कि इस गारन्टी बाण्ड के अधीन या इसके कारण सभी देय धनराशि सरकार को न चुका दी गई हो या सरकार की मांग संतुष्ट या पूर्ण न कर दी गई हो।

5. इस बाण्ड में दी गई गारन्टी आयातक या ..... (बैंक) के संविधान में कोई परिवर्तन होने पर प्रभावी नहीं होगी और जिस किसी भी धनराशि की अदायगी एतद्द्वारा प्राप्त की जाती है, गारन्टी को प्रभावित किए बिना ही आयातक पर उसके भुगतान को लागू करने के लिए अपने द्वारा प्रयोग करने योग्य अधिकारों में से किसी भी अधिकार को किसी भी समय के लिए और समय-समय पर आयातक के प्रति अस्थगित करने के लिए सरकार पूर्णरूपेण स्वतन्त्र होगी और पूर्वोक्त मामलों के संबंध में या आयातक को दिए जा रहे समय के कारण से या सरकार की ओर से किसी भी समय सहिष्णुता कार्य या रियायत से या सरकार द्वारा आयातक पर किसी प्रकार के अनुग्रह से या ऐसा कोई भी माहजरा हो या वस्तु जो बैंक की प्रतिभूतियों से संबंधित इसके उत्तरदायित्व से कानून के अधीन रिहा करने के लिए प्रभाव डालेगा। इस गारन्टी के अधीन इस परन्तुक के लिए बैंक को इसके उत्तरदायित्वों से मुक्त नहीं करेगा।

6. हम ..... (बैंक) इस गारन्टी को इसके प्रभावन काल में सरकार की लिखित रूप में पूर्ण सहमति के बिना रद्द न करने का वचन देते हैं।

7. हम ..... (बैंक) सार्वजनिक सूचना संख्या 8-आईटीसी (पी एन)/76 दिनांक 17-1-76 और जो इसके बाद समय-समय पर अन्य सार्वजनिक सूचनाएं जारी की जाएं उनकी शर्तों के अनुसार प्रतिरिक्त रूपया जमा करने का एतद्द्वारा वचन लेते हैं।

8. इस गारन्टी के अधीन हमारा दायित्व ..... रूपये (व्याज और कमीशन खर्चों सहित, यदि कोई हो, जिनकी गारन्टी दी गई धनराशि के 1 प्रतिशत से अधिक होने की आशा नहीं है) तक प्रतिबंधित है और यह गारन्टी ..... दिनांक ..... मास, 197 तक लागू रहेगी जब तक कि इस तिथि के 6 महीनों के भीतर इस गारन्टी के अधीन दावे नहीं कर दिए जाते और जब तक इन दावों को लागू करने के लिए अगले

6 महीनों के भीतर निवेदन या कारवाई नहीं कर दी जाती है उसके बाद, अर्थात् विनांक ..... तक इस गारंटी के अधीन सरकार अपने सारे अधिकारों से वंचित हो जाएगी और हम इसके अधीन सभी उत्तरदायित्वों से रिहा और मुक्त हो जाएंगे।

विनांक का दिन .....

हूते ..... (बैंक)

श्री ..... द्वारा  
भारत के राष्ट्रपति की ओर से  
और उनके लिए स्वीकृत नाम और पदनाम  
हस्ताक्षर .....

\*यह तिथि उस तिथि में एक महीना जोड़ कर गिनी जाएगी जिस तक संभरकों को सभी भुगतान पूर्ण किए जाने की आशा है।

टिप्पणी :—जिस स्टाम्प पेपर पर यह गारंटी लिखावित की जानी है उसके मूल्य का निर्णय स्टाम्प समाहर्ता द्वारा भारतीय स्टाम्प अधिनियम की धारा 31 के अन्तर्गत किया जाएगा।

#### अनुबन्ध-4

बारहवें बेल्जियम क्रेडिट के अधीन उपयोग के सम्बन्ध में तिसाही सूचना को प्रदर्शित करने वाला विवरण-पत्र

1. आयातक का नाम
2. आयातक लाइसेंस की संख्या और विनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार-पत्र की संख्या और विनांक
5. प्राधिकार-पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार-पत्र की वैधता का विनांक
7. दिए गए आदेशों का मूल्य
8. तिसाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि बे० फ़ी०
9. उपयोग की गई कुल धनराशि बे० फ़ी०
10. सरकारी लेखों में जमा की गई कुल धनराशि
11. उत्तरकालीन तिसाहियों में किए जाने वाले प्रत्याशित भुगतान [प्रांके वीजिए ..... (तिसाही बार)]
12. अभ्यर्पण, यदि कोई हो ?

#### अनुबन्ध-5

##### प्रपत्र

1. उस आयातक/लाइसेंसधारी का नाम और पूरा पता जिसकी ओर से बैंक गारंटी प्रस्तुत की गई थी।
2. आयात लाइसेंस की संख्या, विनांक और मूल्य।
3. प्रस्तुत की गई गारंटी की संख्या, विनांक और धनराशि।
4. साख-पत्र खोलने के लिए वित्त मंत्रालय से प्राप्त किए गए प्राधिकार-पत्र के ब्यौरे :—

- (क) प्राधिकार-पत्र की संख्या और विनांक
- (ख) प्राधिकार-पत्र की धनराशि (बेल्जियम फ़ीक में)

5. किए गए आयातों और जमा किए गए रुपये के ब्यौरे :—

- (क) संभरक (कों) का नाम
- (ख) उपर्युक्त (क) पर उल्लिखित संभरक (कों) को वास्तव में भुकाई गई धनराशि (बेल्जियम फ़ीक में)
- (ग) बेल्जियम नेशनल बैंक द्वारा संभरक को भुगतान करने की तिथि

(घ) जमा किए गए रुपये की धनराशि :—

- (1) संभरक को भुकाई गई बेल्जियम फ़ीक धनराशि के बराबर रुपया बेल्जियम फ़ीक की दर से।
- (2) भुकाया गया ब्याज।
- (3) अवधि जिसके लिए ब्याज की गणना की गई ..... तक।
- (4) किया गया कुल निक्षेप।
- (5) निक्षेप करने की तिथि और स्थान।
- (6) राजकोष चालान (संलग्न किए जाने वाले) की संख्या और विनांक। यदि राजकोष चालान पहले ही भेज दिया गया हो तो जिस पत्र के साथ भेजा गया था, उसकी संख्या और विनांक उद्धृत किए जाएं।
- (7) यदि उपर्युक्त (घ)(4) में उल्लिखित रुपया डिमाण्ड ड्राफ्ट के माध्यम से जमा किया गया था तो ड्राफ्ट की संख्या, विनांक और धनराशि और अपने उस पत्र का ब्यौरा निदिष्ट किया जाना है जिसके साथ ड्राफ्ट सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, प्राथिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, नई दिल्ली को भेजा गया था।

6. प्रत्येक प्राधिकार पत्र पर कितनी धनराशि का उपयोग किया गया और कितनी धनराशि उपयोग किए बिना शेष रही (बेल्जियम फ़ीक में)।

7. इस संबंध में एक प्रमाण-पत्र कि उपर्युक्त-6 में निर्दिष्ट बिना उपयोग की गई शेष धनराशि का उपयोग नहीं किया गया है और न उसका कोई पोतलवान किया गया है, और वह समाप्त की गई समझी जाए।

(प्राधिकृत हस्ताक्षर)

[मिसिल सं० आई पी सी/39/12/77]

का० वें० घोषाद्रि, मुख्य नियंत्रक, आयात—निर्यात

#### MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLIES AND CO-OPERATION

(Department of Commerce)

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO : 73—ITC(PN)/78

New Delhi, the 6th October, 1978

Subject.—Terms and conditions for licensing public sector and private sector imports under the XIIth Belgian Government Credit, 1977-78.

The terms and conditions governing the issuance of import licences financed under the Belgian Credit, 1977-78 as given in Appendices I and II to this Public Notice are notified for information.

#### APPENDIX I

##### Conditions for licensing public sector imports under the Belgian Government Credit, 1977-78

I(1) The Belgian Government Credit extended in December, 1977 by the Government of Belgium can be used for financing import from Belgium of capital goods, components, raw materials and spare parts. The loan can be also used to pay for Belgian services required for the implementation of the development projects in India.

I(2) Only goods and services of Belgian origin are eligible for being financed under this Credit.

## II—ISSUE OF IMPORT LICENCES :

II(1) The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the Licensee should approach the licensing authority concerned within the validity period of the licence, who shall consult the Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) in the matter.

II(2) Firm order on CIF/C&F basis must be placed on the suppliers in Belgium and sent to the Department of Economic Affairs (W.E. III Section) within 4 months from the date of issue of the import licence. If firm orders can not be finalised within the time limit of 4 months, the Licensee should submit to the Chief Controller of Imports and Exports or other licensing authorities, as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period, furnishing justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merits of each case by the licensing authorities who may grant extension upto a further period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposal should invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs, (W.E. III Section), Ministry of Finance.

II(3) The licence will bear the superscription, XIIth Belgian Government Credit, 1977 and indicate the Public Notice number under which these licensing conditions are issued. The licence code for the first and second suffix will be "S" "BN". This licence code will be mentioned in all the shipping documents as well as in the "S" form required to be furnished to the Reserve Bank at the time of rupee deposit.

II(4) As soon as the importer receives the import licence, he should send a report to that effect to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) along with the following information :—

- (i) No. and date of import licence;
- (ii) Value.
- (iii) Exchange rate, if any, indicated on import licence.
- (iv) Date by which copies of contract are expected to be furnished to Department of Economic Affairs.

II(5) The licence will not be valid for remittance from India. Payments to the Belgian Suppliers can be made only in accordance with the procedure set forth in Section V.

## Section III—FINALISATION OF CONTRACT :

III(1) Only one contract should be entered into against an import licence. In exceptional cases, more than one contract will be permitted to be entered into, for which prior approval of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

III(2) The term "Firm Orders" referred to in Section II(2) means purchase order placed by the Indian licensee on the Belgian supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the Belgian supplier. Orders on Indian agents of Belgian suppliers and/or order confirmation of such Indian agents are not acceptable.

III(3) The CIF/C&F value of the contract should be expressed in Belgian Francs.

III(4) The contract must provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Belgian suppliers.

III(5) The contract of supply between the Indian importer and the Belgian supplier should provide for the import being financed out of the Belgian Government credit in accordance with the procedures set forth in these licensing conditions, and should also be made subject to the approval by the Government of India. Importers should take special care to inform the suppliers about this condition and also incorporate a clause to this effect in the supply contract.

III(6) The amount of Indian agent's commission included in the value of the contract should be specifically indicated. Any payment on this account, should be made in Indian rupees to the agent in India. No remittance of foreign exchange will be permitted for this purpose. Such payments, however, will form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

III(7) The purchase order and the supplier's order confirmation should be in English only.

III(8) For any customary performance guarantee, where required, the suppliers should be asked to furnish a bank guarantee/warranty.

## Section IV—APPROVAL OF CONTRACT :

IV(1) Immediately after the contract is concluded, the importer should furnish 6 photostat copies of the contract/supply orders accompanied by a photostat copy of the import licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section). In addition, the importer is also required to furnish the information as per details in Annexure I.

IV(2) If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, will approve the contract and issue a Letter of Authority in the form at Annex. II.

## Section V—PAYMENT TO THE SUPPLIERS :

V(1) Payment to the suppliers will be made on the strength of Letter of Authority mentioned in IV(2) above against presentation of shipping documents.

V(2) The validity of the Letter of Authority will be determined keeping in view the delivery schedule indicated in the contract. In no case will the Letter of Authority be made valid beyond the validity of the import licence.

V(3) Since the payments to the suppliers under the credit are made by the National Bank of Belgium on the production of shipping documents, the grace period facility will not normally be applicable to imports financed under this credit.

V(4) In case the shipment/payments to the suppliers are not completed within the validity period of the Letter of Authority, the Importer should approach the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) for suitable extension of the Letter of Authority well before the expiry period of the Letter of Authority. Such a request should be accompanied by a photostat copy of the revalidated import licence if the period of extension sought for is beyond the validity of the original import licence.

V(5) If the request for extension in the period of validity of the Letter of Authority is not received within a period of six months, from the validity date of the Letter of Authority the un-utilised balance in the Letter of Authority will be deemed to have been surrendered and the Letter of Authority will stand lapsed automatically.

V(6) The original negotiable shipping documents will be invariably forwarded by the National Bank of Belgium to the concerned importer's bank in India, which would be a branch of the State Bank of India or any of the nationalised banks who should release these negotiable set of documents to the importer concerned only after ensuring that the importer has deposited :

- (i) the rupee equivalent of the payments to the suppliers in Belgian Francs at the prevailing composite rate of exchange to be calculated in the manner as prescribed in Chief Controller of Imports and Exports' Public Notice No. 8-ITC(PN)/76, dated 17th January, 1976 and as may be notified by the Government from time to time through public notices of the C.C.I.&E. or through exchange control circulars of the Reserve Bank of India.
- (ii) interest calculated at the rate of 9 per cent per annum for the first 30 days and at 15 per cent per annum for the period in excess of 30 days in terms of Public Notice No. 46-ITC(PN)/76, dated the 16th June, 1976 on the amount required to be deposited vide item (i) above, reckoned from the date

of actual payment to the supplier by the National Bank of Belgium to the date of actual deposit of the rupee equivalent by the Importer in the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or Reserve Bank of India, New Delhi.

V(7) It shall be the responsibility of the Indian Bank concerned to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importer. The licensee should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account before taking delivery of the documents from their bankers.

V(8) Public Sector importers (including Departments of the Central Government) should make the requisite rupee deposit only through authorised dealers in foreign exchange and also get the exchange control copy of the licence endorsed by them as required in Public Notice No. 184-ITC(PN)/68, dated the 30th August, 1968. The requisite 'S' form will be sent by the concerned bank to the Reserve Bank of India, Bombay.

V(9) The moneys specified in Section V(6) above are to be deposited in cash either at the Reserve Bank of India, New Delhi or at the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or if this is not feasible the amounts may be remitted by means of a demand draft obtained from any branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Government account under the head of account "K-Deposits and Advances-Deposits not bearing interest-843 civil Deposits-Deposits for purchases, etc., abroad-Purchases under XIIth Belgian Credit 1977-78" as contemplated in Public Notices No. 74-ITC(PN)/74, dated the 31st May, 1974 and No. 103-ITC(PN)/76, dated 12th October, 1976. It will be ensured that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the negotiable set of shipping documents from the National Bank of Belgium by the importer's bank in India.

V(10) The provisions regarding the recovery of interest charges on the rupee equivalents due will not, however, apply in the case of imports by the Central and State Government Departments (vide Government of India, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs circular letter No. F. 45 (30)-ECA(A)/73, dated 21st April, 1976).

V(11) The advice of rupee deposits referred to above, should be sent to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi by enclosing original receipted treasury challan in the proforma prescribed under Public Notice No. 74-ITC(PN)/74, dated 31st May, 1974, as amended by Public Notice No. 103-ITC(PN)/76, dated 12th October, 1976. The information in regard to Letter of Authority No., amount of foreign currency for which rupee deposit is made, date of payment to the Belgian supplier, amount of interest and period for which it is calculated should invariably be indicated in the challan form.

#### Section VI—MISCELLANEOUS.

VI(1) The importer should furnish a quarterly report, as in Annex, IV, showing the utilisation status of the licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section).

VI(2) It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any, that may arise between the licensee and the supplier. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment could be effected to him must be clearly spelt out to the supplier by the importer and a provision dealing with settlement of disputes may be included in the contract itself.

VI(3) Approved contracts should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section).

VI(4) The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to import licence and for meeting all obligations under Belgian Government credit.

VI(5) Any breach or violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

VI(6) After the imports under a licence are completed and the importer's bankers have deposited into Government Account all the rupee amounts due, details of the imports effected and the rupee deposits made should be furnished to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001 in the proforma prescribed in Annex. IV.

#### ANNEX I

(i) Details of the Import Licence :—

(a) Number—

(b) Date of issue—

(c) Value—

(A photostat copy of the import licence may also be furnished).

(ii) Name and address of the importer—

(iii) Name and address of the Belgian suppliers—

(iv) Value of the contract/order in Belgian Francs—

(v) Short description of the goods to be imported—

(vi) Time for delivery (A schedule indicating probable dates of shipment and amounts of payments to the suppliers may be given)—

(vii) Detailed list of shipping documents, like bill of lading, invoices, certificate of origin, etc. which the National Bank of Belgium should demand from the suppliers before making payment, together with the number of copies of each document required.

(viii) Indian agent's commission, if any, and whether included in the contract (exact amount to be indicated) (The Indian agent's commission will be payable by the importer in rupees and will not be included in the value of the Letter of Authority)—

(ix) Branch of any Nationalised Bank to which the original documents (negotiated) should be sent by the National Bank of Belgium—

(x) Date upto which the Letter of Authority to the National Bank of Belgium should be valid—

(xi) Special instructions, if any, —

#### ANNEXURE II

No. F. 3( )-WE.III/  
GOVERNMENT OF INDIA

(BHARAT SARKAR)

MINISTRY OF FINANCE

(Vitta Mantralaya)

Department of Economic Affairs

(Arthik Karya Vibhag)

New Delhi, the.....

To

The National Bank of Belgium,  
Brussels (Belgium).

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF  
INDIA AND BELGIUM, DATED—  
FOR THE CREDIT OF—BELGIAN  
FRANCS.

#### LETTER OF AUTHORITY NO.

Sir,

In accordance with the terms and conditions of the above Credit Agreement we hereby request you irrevocably to pay

an amount of B.F. \_\_\_\_\_ (Belgium Francs \_\_\_\_\_)  
 \_\_\_\_\_) to M/s. \_\_\_\_\_ against the  
 delivery of the following documents :

covering the value of the contract No. \_\_\_\_\_  
 dated \_\_\_\_\_ with M/s. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (copy enclosed).

2. After payment, the original set of the above documents  
 may kindly be forwarded direct to the \_\_\_\_\_

3. The amount paid may please be debited to our account  
 opened in the frame of the above-mentioned Credit Agree-  
 ment and necessary debit advice (in duplicate) forwarded to  
 the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs,  
 Economic Aid Accounts Branch, United Commercial Bank  
 Building, Parliament Street, New Delhi-110001 duly indicating  
 this Letter of Authority number.

4. This authorisation will remain valid upto \_\_\_\_\_

Your faithfully,

Copy to \_\_\_\_\_

(Importer's Bank).

They should release the negotiable set of documents to the  
 importer only after ensuring that the importer has deposited:—

- (i) the rupee equivalent of the payments to the suppliers  
 in Belgium Francs at the prevailing composite rate  
 of exchange to be calculated in the manner as pres-  
 cribed in Chief Controller of Imports & Export's  
 Public Notice No. 8-ITC(PN)/76, dated 17th  
 January, 1976 and as may be notified by the Gov-  
 ernment from time to time through Public Notices  
 of the C.C.I.&E. or through Exchange Control  
 Circulars of the Reserve Bank of India.
- (ii) interest calculated at the rate of 9 per cent per  
 annum for the first 30 days and at 15 per cent for  
 the period in excess of 30 days in terms of Public  
 Notice No. 46-ITC(PN)/76, dated 16th June, 1976  
 on the amount required to be deposited vide item  
 (i) above, reckoned from the date of actual pay-  
 ment to the supplier by the National Bank of  
 Belgium, Brussels, Belgium to the date of actual  
 deposit of the rupee equivalent by the importer in  
 the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi for Reserve  
 Bank of India, New Delhi.

Copy also forwarded for information to :—

1. Shri B. Nanjundaiya, Economic Adviser, Embassy of  
 India, Brussels, Belgium, along with two copies of the con-  
 tract. One copy of the contract may please be forwarded  
 to the Belgian authority for their information. The relevant  
 information to be communicated to the Belgian authorities  
 is as follows :—

No. & date of  
 import licence :

Nature of goods  
 to be supplied :

2. Economic Aid Accounts Branch (Shri R. N. Malik,  
 Account Officer) along with a copy of the contract, together  
 with Bank Guarantee No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_  
 from the \_\_\_\_\_ for Rs. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ valid upto \_\_\_\_\_ (duly ad-  
 judicated).

3. The Royal Belgium Embassy, 7, Golf Links, New Delhi-  
 110003.

4. M/s. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ with reference to their letter  
 No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_. We have  
 approved the order/contract placed by them on M/s. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_, Belgium for the supply of

\_\_\_\_\_ valued at BF \_\_\_\_\_ (Belgian  
 Francs \_\_\_\_\_) inclusive of Indian  
 inclusive of Indian Agents Commission to the extent of BF  
 \_\_\_\_\_ which will be paid by them direct  
 to the Indian Agents in Rupees. The order has been approv-  
 ed for being financed under the Belgian Government Credit.

5. Guard file.

O. P. SHOKEEN, Dy. Director.

### ANNEXURE III

#### STATEMENT SHOWING QUARTERLY REPORT ON UTILISATION UNDER XIITH BELGIAN CREDIT

1. Name of importer.
2. No. and date of import licence.
3. Value of import licence.
4. Letter of Authority number and date.
5. Amount of Letter of Authority.
6. Date of validity of Letter of Authority.
7. Value of orders placed.
8. Amount utilised during the quarter B.F.
9. Total amount utilised B.F.
10. Total amount deposited into  
 Government account. Rs.
11. Payment expected to be made  
 during the subsequent quarters  
 [give figures—(quarter wise)].
12. Surrenders, if any.

### ANNEXURE IV PROFORMA

1. Name and full address of the importer/licensee.
2. The import licence number and date and value.
3. Number, date and amount of the guarantee furnished.
4. Particulars of the Letter of Authority for opening Letter  
 of Credit obtained from the Ministry of Finance.
  - (a) Number and date of the Letter of Authority.
  - (b) Amount of the Letter of Authority (in B.F.).
5. Particulars of imports effected and rupee deposits made.
  - (a) Name of supplier(s).
  - (b) Amount in (B.F.) actually paid to the supplier(s)  
 mentioned at (a) above.
  - (c) Date of payment to the supplier by the Belgian  
 National Bank.
  - (d) Amount of rupee deposit :—
    - (i) Rupee equivalent of BF amount paid to the sup-  
 plier @ 1BF.
    - (ii) Interest paid.
  - (iii) Period for which the interest has been calculated  
 from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_
  - (iv) Total deposit made.
  - (v) Date and place of deposit.
  - (vi) Number and Date of the Treasury Challan (to be  
 enclosed). If the Treasury Challan has already  
 been sent, reference to the letter number and date  
 with which it was sent may be quoted.
  - (vii) If the rupee deposit mentioned in (d) (iv) above  
 was made by means of Demand Draft, the num-  
 ber, date, and amount of the draft and particulars  
 of your letter with which it was sent to the  
 Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of  
 Finance, Department of Economic Affairs, UCO.  
 Bank Building, New Delhi to be indicated.

6. Amount utilised and balance unutilised (in B.F.) against each Letter of Authority :—

7. A certificate that the balance indicated in 6 above has not been utilised and no shipment has been made thereof, and the same may be treated as lapsed.

(Authorised signatures)

## APPENDIX II

### Conditions for licensing private sector imports under the Belgian Government Credit for 1977-78

I(1) The Belgian Government Credit extended in December, 1977 by the Government of Belgium can be used for financing import from Belgium of capital goods, components, raw materials, and spare parts. The loan can be also used to pay for Belgian services required for the implementation of the development projects in India.

I(2) Only goods and services of Belgian origin are eligible for being financed under this Credit.

### II—ISSUE OF IMPORT LICENCES :

II(1) The import licence will be issued on C.I.F. basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the licensee should approach the licensing authority concerned within the validity period of the licence, who shall consult the Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) in the matter.

II(2) Firm order on CIF/C&F basis must be placed on the suppliers in Belgium and sent to the Department of Economic Affairs (W.E. III Section) within 4 months from the date of issue of the import licence. If firm orders cannot be finalised within the time limit of 4 months, the Licensee should submit to the Chief Controller of Imports and Exports or other licensing authorities, as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period, furnishing justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merits of each case by the licensing authorities who may grant extension upto a further period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposal should invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (W.E. III Section), Ministry of Finance.

II(3) The licence will bear the superscription, XIIth Belgian Government Credit 1977 and indicate the Public Notice number under which these licensing conditions are issued. The licence code for the first and second suffix will be "S"/"BN". This licence code will be mentioned in all the shipping documents as well as in the "S" form required to be furnished to the Reserve Bank of India at the time of rupee deposits.

II(4) As soon as the importer receives the import licence, he should send a report to that effect to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section), along with the following information :—

- (i) No. and date of Import Licence
- (ii) Value ;
- (iii) Exchange rate, if any, indicated on import licence.
- (iv) Date by which copies of contract are expected to be furnished to Department of Economic Affairs.

II(5) The licence will not be valid for remittance from India. Payments to the Belgian Suppliers can be made only in accordance with the procedure set forth in Section V.

### Section III—FINALISATION OF CONTRACT :

III(1) Only one contract should be entered into against the import licence. In exceptional cases, more than one contract will be permitted to be entered into, for which prior approval of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

III(2) The term "Firm Orders" referred to in Section II(2), means purchase order placed by the Indian licensee on the Belgian Supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the Belgian supplier. Orders on Indian Agents of Belgian suppliers and/or order confirmation of such Indian Agents are not acceptable.

III(3) The CIF/C&F value of the contract should be expressed in Belgian Francs.

III(4) The contract must provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Belgian Suppliers.

III(5) The contract of supply between the Indian Importer and the Belgian Supplier should provide for the import being financed out of the XIIth Belgian Credit in accordance with the procedures set forth in these Licensing Conditions, and should also be made subject to the approval by the Government of India. Importers should take special care to inform the Suppliers about this condition and also incorporate a clause to this effect in the Supply Contract.

III(6) The amount of Indian Agent's Commission included in the value of the contract should be specifically indicated. Any payment on this account, should be made in Indian rupees to the Agent in India. No remittance of foreign exchange will be permitted for this purpose. Such payments, however, will form part of the licence value and will, therefore, be charged to be licence.

III(7) The purchase order and the supplier's order confirmation should be in English only.

III(8) For any customary performance guarantee, where required, the suppliers should be asked to furnish a bank guarantee/warranty.

### Section IV—APPROVAL OF CONTRACTS :

IV(1) Immediately after the contract is concluded the importer should furnish 6 photostat copies of the contract supply orders accompanied by a photostat copy of the Import Licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section). In addition, the importer is also required to furnish the information as per details in Annex. I.

IV(2) The importer should furnish a bank guarantee from an approved scheduled Bank in the form prescribed in (Annex. III) duly adjudicated by the Collector of Stamps. The Bank Guarantee should be for the amount of contract for which letter of authority is sought plus interest and other charges. The rate of conversion shall be at the exchange rate notified by the Department of Revenue as prevailing on the date of issue of import licence. This rate is meant only for the purpose of arriving of the value of the Bank Guarantee to be furnished by the Licensee. For the purpose of making payments into Government account towards the cost of imports, the rupee equivalent will have to be worked out in the manner indicated in Section V(6) below.

IV(3) If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs will approve the contract and issue the Letter of Authority in the form at Annex. II.

### Section V—PAYMENT TO THE SUPPLIERS :

V(1) Payment to the suppliers will be made on the strength of Letter of Authority issued by this Ministry as mentioned at IV(3) above against presentation of shipping documents.

V(2) The validity of the Letter of Authority will be determined keeping in view the delivery schedule indicated in the contract. In no case will the Letter of Authority be made valid beyond the validity of the import licence.

V(3) Since the payments to the suppliers under the credit are generally made by the National Bank of Belgium against the production of shipping documents, the grace period facility will not normally be applicable to imports financed under this credit.

V(4) In case the shipment/payments to the suppliers are not completed within the validity period of the Letter of Authority, the Importer should approach the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section) for suitable extension of the Letter of Authority well before the expiry period of the Letter of Authority. Such a request should be accompanied by a photostat copy of the revalidated Import Licence, if the period of extension sought for is beyond the validity of the original Import Licence together with a letter from the Bankers extending the validity of the relevant Bank Guarantee a month ahead of the date upto which payment is proposed to be made.

V(5) If the request for extension in the period of validity of the Letter of Authority is not received within a period of six months from the validity date of the Letter of Authority the unutilised balance in the Letter of Authority will be deemed to have been surrendered and the Letter of Authority will stand lapsed automatically.

V(6) The original negotiable shipping documents will be invariably forwarded by the National Bank of Belgium to the concerned importer's bank in India who should release these negotiable set of documents to the importer concerned only after ensuring that the importer has deposited :

- (i) the rupee equivalent of the payments to the suppliers in Belgian Francs at the prevailing composite rate of exchange to be calculated in the manner as prescribed in Chief Controller of Imports and Exports' Public Notice No. 8-ITC(PN)/76, dated 17-1-1976 and as may be notified by the Government from time to time through Public Notices of the C.C.I.&E. or through Exchange Control Circulars of the Reserve Bank of India;
- (ii) interest calculated at the rate of 9 per cent per annum for the first 30 days and at 15 per cent per annum for the period in excess of 30 days in terms of Public Notice No. 46-ITC(PN)/76 dated 16-6-1976 on the amount required to be deposited vide item (i) above, reckoned from the date of actual payment to the supplier by the National Bank of Belgium to the date of actual deposit of the rupee equivalent by the importer in the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or Reserve Bank of India, New Delhi (both days inclusive).

V(7) It shall be the responsibility of the Indian Bank concerned, to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importers. The licensee should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account before taking delivery of the documents from their bankers.

V(8) It will be obligatory for the importers to make the requisite rupee deposits through the authorised dealers only and also to get the Exchange Control Copy of the Licence endorsed by them as required in Public Notice No. 184-ITC(PN)/68 dated the 30th August, 1968. The requisite 'S' form will be sent by the concerned bank to the Reserve Bank of India, Bombay.

V(9) The moneys specified in Section V(6) above are to be deposited in cash either at the Reserve Bank of India, New Delhi or at the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or if this is not feasible the amounts may be remitted by means of a demand draft obtained from any branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Government account under the head of account "K-Deposits and Advances-Deposits not bearing interest-843 civil Deposits-Deposits for purchases, etc., abroad-Purchases under XIIth Belgian Credit 1977-78" as contemplated in Public Notices No. 74-ITC(PN)/74 dated 31-5-1974 and No. 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976. It will be ensured that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the negotiable set of shipping documents from the National Bank of Belgium by the importer's banks in India.

V(10) The advice of rupee deposits referred to above, should be sent to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO

Bank Building, Parliament Street, New Delhi by enclosing original receipted treasury challan in the proforma prescribed under Public Notice No. 74-ITC(PN)/74 dated 31-5-1974 as amended by 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976. The information in regard to Letter of Authority No., amount of foreign currency for which rupee deposit is made, date of payment to the Belgian supplier amount of interest and period for which it is calculated should invariably be indicated in the challan form.

#### Section VI—MISCELLANEOUS :

VI(1) The importer should furnish a quarterly report, as in Annex. IV showing the utilisation status of the licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section).

VI(2) It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any, that may arise between the licensee and the supplier. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment could be effected to him must be clearly spelt out to the supplier by the importer and a provision dealing with settlement of disputes may be included in the contract itself.

VI(3) Approved contracts should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (W.E. III Section).

VI(4) The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to import licence and for meeting all obligations under Belgian Government Credit.

VI(5) Any breach or violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

VI(6) After the imports under a licence are completed and the importer's bankers have deposited into Government Account all the rupee amounts due, details of the imports effected and the rupee deposits made should be furnished to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001 in the proforma prescribed in Annex. V to enable the Ministry of Finance to verify and arrange for release of the bank guarantee furnished by the importers wherever necessary.

#### ANNEXURE I

##### (i) Details of the Import Licence :—

- (a) Number\_\_\_\_\_
- (b) Date of issue\_\_\_\_\_
- (c) Value\_\_\_\_\_

(A photostat copy of the Import Licence may also be furnished).

- (ii) Name and address of the importer\_\_\_\_\_
- (iii) Name and address of the Belgian suppliers\_\_\_\_\_
- (iv) Value of the contract/order in Belgian Francs\_\_\_\_\_
- (v) Short description of the goods to be imported\_\_\_\_\_

(vi) Time for delivery (A schedule indicating probable dates of shipment and amounts of payments to the suppliers may be given).

(vii) Detailed list of shipping documents like Bill of Lading, Invoices, Certificate of Origin, etc. which the National Bank of Belgium should demand from the Suppliers before making payment, together with the number of copies for each document required.

(viii) Indian Agents' Commission, if any, and whether included in the contract (exact amount to be indicated). (The Indian Agents Commission will be payable by the Importer in rupees and will not be included in the value of the Letter of Authority).

(ix) Branch of any Nationalised Bank to which the original documents (negotiated) should be sent by the National Bank of Belgium.

(x) Date upto which the Letter of Authority to the National Bank of Belgium should be valid.

(xi) Particulars of the Bank Guarantee, indicating the period upto which it is valid.

(xii) Special instructions, if any,.....

## ANNEXURE II

No. F. 3( )-WE. III/

MINISTRY OF FINANCE (Vitta Mantralaya)

(Deptt. of Economic Affairs) (Arthik Karya Vibhag)

New Delhi, the

To

The National Bank of Belgium,  
Brussels (Belgium).

Agreement between the Governments of India and Belgium dated \_\_\_\_\_ for the Credit of \_\_\_\_\_ Belgian Francs.

### LETTER OF AUTHORITY No. \_\_\_\_\_

Sir,

In accordance with the terms and conditions of the above Credit Agreement, we hereby request you irrevocably to pay an amount of B.F. \_\_\_\_\_ (Belgian Francs) \_\_\_\_\_ to M/s. \_\_\_\_\_

against the delivery of the following documents :—  
covering the value of the contract No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ with M/s. \_\_\_\_\_ (copy enclosed).

2. After payment, the original set of the above documents may kindly be forwarded direct to the \_\_\_\_\_

3. The amount paid may please be debited to our account opened in the frame of the above-mentioned Credit Agreement and necessary debit advice (in duplicate) forwarded to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, Economic Aid Accounts Branch, United Commercial Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001 duly indicating this Letter of Authority number.

4. This authorisation will remain valid upto \_\_\_\_\_

Yours faithfully,

Copy to \_\_\_\_\_  
(Importer's Bank).

They should release the negotiable set of documents to the importer only after ensuring that the importer has deposited :—

- (i) the rupee equivalent of the payments to the suppliers in Belgian Francs at the prevailing composite rate of exchange to be calculated in the manner as prescribed, in Chief Controller of Imports & Exports's Public Notice No. 8-ITC(PN)/76 dated 17-1-1976 and as may be notified by the Government from time to time through Public Notices of the C.C.I.&E. or through Exchange Control Circulars of the Reserve Bank of India;
- (ii) interest calculated at the rate of 9 per cent per annum for the first 30 days and at 15 per cent for the period in excess of 30 days in terms of Public Notice No. 46-ITC(PN)/76 dated 16-6-1976 on the amount required to be deposited vide item (i) above, reckoned from the date of actual payment to the supplier by the National Bank of Belgium Brussels, Belgium to the date of actual deposit of

the rupee equivalent by the importer in the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or Reserve Bank of India, New Delhi.

Copy also forwarded for information to :—

1. Shri B. Nanjundaiya, Economic Adviser, Embassy of India, Brussels, Belgium, along with two copies of the contract. One copy of the contract may please be forwarded to the Belgian authorities for their information. The relevant information to be communicated to the Belgian authorities is as follows :—  
No. & date of

import licence :  
Nature of goods  
to be supplied :

2. Economic Aid Accounts Branch (Shri R. N. Malik, Accounts Officer) along with a copy of the contract, together with Bank Guarantee No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ from the \_\_\_\_\_ for Rs. \_\_\_\_\_ Valid upto \_\_\_\_\_ (duly adjudicated).

3. The Royal Belgium Embassy, 7, Golf Links, New Delhi-110003.

4. M/s. \_\_\_\_\_ with reference to their letter No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_. We have approved the order/contract placed by them on M/s. \_\_\_\_\_, Belgium for the supply of \_\_\_\_\_ valued at BF \_\_\_\_\_ (Belgian, Francs \_\_\_\_\_)

inclusive of Indian Agents Commission to the extent of BF \_\_\_\_\_ which will be paid by them direct to the Indian Agents in Rupees. The order has been approved for being financed under the Belgian Government Credit.

5 Guard file.

O. P. SHOKEEN, Dy. Director

## ANNEXURE III

### GUARANTEE BOND

(To be furnished by Banks under the Procedure for the import of goods under the Belgian Government Credit, 1977-78).

To

The President of India,

In consideration of the President of India (hereinafter called 'the Government' having agreed to arrange for payment in Belgian Francs for the import of \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ (hereinafter called the 'importer') under the terms and conditions of the Belgian Government Credit 1977-78 and in pursuance of Import Licence No. \_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_ in favour of the Importer against the above agreement, we \_\_\_\_\_ (Bank) at the request of the importer hereby undertake to arrange to deposit the amounts of the disbursements made by the National Bank of Belgium converted at the prevailing composite rate of exchange calculated as per Public Notices issued by the Government in the matter from time to time within ten days of the receipt of advice of payment for credit to the Government account in the manner and against the appropriate Heads of Account as indicated by Government of India under the said credit together with interest on the amounts disbursed to the supplier from the date of payment to the Belgian supplier to the date of payment of rupee equivalent for credit to the Government Account at the rates indicated below :—

- (i) Cases where deposits are made within 30 days from the date of payment to the foreign supplier—9 per cent per annum.
- (ii) Cases where rupee deposits are made more than 30 days after the date of payment to the Suppliers :—
  - (a) for the first 30 days 9 percent per annum.
  - (b) for period in excess of 30 days 15 percent per annum.

The negotiable set of import documents received from the National Bank of Belgium will be released to the importer only after the rupee deposits contemplated above have been made.

2. We, the \_\_\_\_\_ (Bank) also undertake to indemnify and keep indemnified the Government against any default in payment by the importer of any sum that may be due and payable from time to time by the Importer to the Government at such place and in such manner as the Government may from time to time direct such sums not exceeding Rs. \_\_\_\_\_ or any part thereof for the time being due and payable by the importer. The decision of the Government as to any default in the said payment by the Importer or on his part and in regard to the amount payable to the Government by us \_\_\_\_\_ (Bank), shall be final and binding on us \_\_\_\_\_ (Bank).

3. We, \_\_\_\_\_ (Bank) further agree that in case of increase in the value of import or increase in the value of unfulfilled deliveries under the contract as a result of change in the composite rate of exchange mentioned in para 1 above, the amount of this guarantee bond will be adjusted as on the date when the change takes place in proportion to this change.

4. We, \_\_\_\_\_ (Bank) further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect during the period that would be taken for the performance of the said agreement/contract and that it shall continue to be enforceable till all the dues to the Government under or by virtue of this guarantee have been fully paid and its claims satisfied or discharged.

5. The guarantee herein contained shall not be effected by any change in the constitution of the importer or the \_\_\_\_\_ (Bank), and the Government shall have the fullest liberty without affecting the guarantee to postpone for any time and from time to time any of the powers exercisable by it against the importer and either to enforce payment by the importer of any of the amounts the payment whereof is intended to be hereby secured and the \_\_\_\_\_ (Bank), shall not be released from its liability under the guarantee by any exercise by the Government of the liberty with reference to the matters aforesaid or by reason of time being given to the Importer or any other forbearance, act or omission on the part of the Government or any indulgence by the Government, to the Importer or by any matter or thing whatsoever which under the law relating to securities shall, but for this provision, have the effect of so releasing the \_\_\_\_\_ (Bank), from its such liability.

6. We, \_\_\_\_\_ (Bank), undertake not to revoke this guarantee during its currency except with previous consent of the Government in writing.

7. We, \_\_\_\_\_ (Bank), hereby undertake to make additional deposits in terms of Public Notices No. 8-ITC(PN)/76 dated 17-1-76 and such other Public Notices that may be issued from time to time hereafter.

8. Our liability under this guarantee is restricted to Rs. \_\_\_\_\_ (plus interest and commission charges, if any, not expected to exceed one per cent of the guaranteed amount) and this guarantee shall remain in force till the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ (month, 19.....). Unless claims under this guarantee are made in writing within six months of this date and unless a suit or action to enforce these claims is commenced within another six months thereafter, i.e. upto \_\_\_\_\_, all Government's rights under this guarantee shall be forfeited and we shall be relieved and discharged from all liability thereunder.

Dated, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
For \_\_\_\_\_ (Bank).

Accepted for and on behalf of  
the President of India by  
Shri \_\_\_\_\_  
Name & Designation  
Signature.....

\*This date shall be arrived at by adding one month to the date by which all payments to the Suppliers are expected to be finalised.

NOTE.—The value of the stamped paper on which this guarantee is to be executed is to be adjudicated by the Collector of Stamps under Section 31 of the Indian Stamp Act.

## ANNEXURE IV

## STATEMENT SHOWING QUARTERLY REPORT ON UTILISATION UNDER XIIITH BELGIAN CREDIT

1. Name of importer.
2. No. and date of import licence.
3. Value of import licence.
4. Letter of Authority No. and date.
5. Amount of Letter of Authority.
6. Date of validity of Letter of Authority.
7. Value of orders placed.
8. Amount utilised during the quarter BF.
9. Total amount utilised BF.
10. Total amount deposited into Government account Rs.
11. Payment expected to be made during the subsequent quarters (give figures—Quarter-wise).
12. Surrenders, if any.

## ANNEXURE V

## PROFORMA

1. Name and full address of the importer/licensee on whose behalf the bank guarantee was furnished.
2. The import licence number and date and value.
3. Number, date and amount of the guarantee furnished.
4. Particulars of the Letter of Authority for opening Letter of Credit obtained from the Ministry of Finance.
  - (a) Number and date of the Letter of Authority.
  - (b) Amount of the Letter of Authority (in B.F.).
5. Particulars of imports effected and rupee deposits made.
  - (a) Name of supplier(s)
  - (b) Amount in (B.F.) actually paid to the supplier(s) mentioned at (a) above.
  - (c) Date of payment to the supplier by the Belgian National Bank.
  - (d) Amount of rupee deposit :—
    - (i) Rupee equivalent of BF amount paid to the supplier @ 1BF.
    - (ii) Interest paid.
    - (iii) Period for which the interest has been calculated from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_
    - (iv) Total deposit made.
    - (v) Date and place of deposit.
  - (vi) Number and Date of the Treasury Challan (to be enclosed). If the Treasury Challan has already been sent, reference to the letter number and date with which it was sent may be quoted.
  - (vii) If the rupee deposit mentioned in (d) (iv) above was made by means of Demand Draft, the number, date, and amount of the draft and particulars of your letter with which it was sent to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO, Bank Building, New Delhi to be indicated.
6. Amount utilised and balance unutilised (in B.F.) against each Letter of Authority.
7. A certificate that the balance indicated in 6 above, has not been utilised and no shipment has been made thereof, and the same may be treated as lapsed.

(Authorised signatures)

[F. No. IPC/39/12/76-77]

K. V. SESHADRI, Chief Controller of Imports and Exports

